

## Des fêtes de fin d'année réussies dans la joie et la sérénité



ANIMATIONS URBAINES  
MARCHÉ DE NOËL / P4



TROISIÈME ÂGE  
DÎNER DE NOËL / P5



JEUNESSE - PLAINES DE  
VACANCES / P8



## → SOMMAIRE

- **PAGE 2**
  - Conseil communal
  - Doyenne
- **PAGE 3**
  - Mot de la Bourgmestre
  - Police
- **PAGE 4**
  - Affaires sociales
  - Animations urbaines
  - Emploi
- **PAGE 5**
  - Troisième Age
- **PAGE 6**
  - Travaux
  - Urbanisme
  - Propreté
  - Environnement
- **PAGE 7**
  - Santé
  - Sport
- **PAGE 8**
  - Culture française
  - Jeunesse francophone
- **PAGE 9**
  - Collège des Bourgmestre et Échevins
- **PAGE 10**
  - Vie locale

## → CONSEIL COMMUNAL

### SÉANCE DU 24 SEPTEMBRE 2009

#### COMPTES COMMUNAUX 2008

Les conseillers communaux ont approuvé les comptes 2008 et ont constaté que le service ordinaire affichait un boni à l'exercice propre de 290.940 €. Ce bon résultat fait mieux que respecter le plan financier pluriannuel, qui prévoyait en 2008 un boni de 181.355 €.

Comparé à l'exercice 2007, on remarque que les dépenses de personnel ont augmenté d'environ 5,27 %, ceci à la suite des indexations successives, tandis que les frais de fonctionnement ont diminué de plus de 6 %.

Au service extraordinaire, les dépenses d'investissement se sont élevées à 948.000 € et ont permis, entre autres, la réalisation de divers travaux de réfection de la voirie, la rénovation du parc du Sippelberg, des pavillons Rivieren (Jeunesse) et La Charnière (3è Age).

Au final, le redressement de la situation financière a bien été poursuivi lors de l'exercice 2008, le résultat au niveau des exercices cumulés se montant à 1.837.921 €. La vigilance et la rigueur restent cependant plus que jamais de mise, vu l'impact de la crise financière et les difficultés annoncées pour la préparation du budget 2010.

#### PRÉVENTION : CONFIRMATION DES SUBSIDES RÉGIONAUX

L'aide octroyée par la Région bruxelloise dans le cadre du Plan local de Prévention et de Proximité a été officiellement reconduite pour l'année 2009, pour un montant global de 316.649 €. Rappelons que c'est à l'aide de subventions régionales que la commune organise une équipe forte d'une quinzaine de personnes : gardiens d'espaces publics, éducateurs de rue, médiateurs social et scolaire, agents constatateurs (incivilités, zones bleues),...

#### TERRAIN EN GAZON SYNTHÉTIQUE

Le lancement du marché public pour l'aménagement d'un terrain de football en revêtement synthétique a été approuvé par les conseillers. Ce terrain sera situé à l'arrière du hall des sports (rue Roobaert). La Région a octroyé pour ces travaux un subside équivalent à 65 % du montant de la dépense. Elle a en effet constaté que Ganshoren était une des rares communes à ne pas bénéficier de ce type d'infrastructure sportive.

### SÉANCE DU 29 OCTOBRE 2009

#### PROROGATION DE CERTAINES TAXES COMMUNALES

Le Conseil a décidé de reconduire certaines taxes communales dont l'échéance était prévue pour la fin de l'année : taxe sur les magasins de nuit et les magasins de télécommunication (12.500 € à l'ouverture et 2.500 € par an) et taxe sur les antennes relais de mobilophonie (4.420 € par antenne).

#### INTERNET À LA BIBLIOTHÈQUE

Bonne nouvelle pour les personnes ne disposant pas d'une connexion Internet à domicile : la bibliothèque communale leur permettra de « surfer » gratuitement (à condition bien sûr d'être membre de la bibliothèque). Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter la responsable (02/427.17.83).

#### RÉNOVATION DE LA MENUISERIE COMMUNALE

Divers travaux seront prochainement menés à la menuiserie dans l'optique d'améliorer la sécurité des conditions de travail et le bien-être de l'équipe des ouvriers communaux. L'isolation générale du bâtiment sera largement améliorée par le remplacement des châssis en béton, l'isolation de la toiture et la pose d'une nouvelle chaudière au gaz et de nouveaux radiateurs.

#### → DOYENNE



C'est avec tristesse que l'on a appris le décès de Mme Romanie POLLET, Ganshorenoise et doyenne des Belges, en date du 17 octobre 2009, à l'âge de 110 ans. Elle aurait fêté son 111ème anniversaire le 21 décembre prochain. Nos pensées vont à ses proches, ainsi qu'à l'équipe du home Granvelle qui s'en est toujours occupé avec beaucoup de soin.

## → LE MOT DE LA BOURGMESTRE

### NOËL 2009 SOUS LE SIGNE DE LA SOLIDARITÉ ET DE LA CONVIVIALITÉ

A l'approche des fêtes de fin d'année, tout un chacun s'active afin de donner à cette période de l'année toute la magie de l'ambiance féérique et lumineuse qui la caractérise.

Si les effets collatéraux de la crise financière touchent tous les niveaux de pouvoirs, ainsi que de nombreux citoyens, il ne faut cependant pas céder à la morosité. Plus que jamais, pensons aux nombreuses personnes qui appréhendent ces fêtes parce qu'elles s'en sentent exclues de par leur pauvreté, leur isolement ou leur différence. Ne les délaissions pas et restons attentifs à nos proches, amis, collègues ou voisins.



MICHÈLE CARTHÉ /  
BOURGMESTRE DE GANSHOREN

Au niveau communal, les activités de Noël sont réellement synonymes de solidarité et de convivialité : marché de Noël artisanal, dîner de Noël pour les Seniors, concours d'illuminations, activités découvertes pour les plus jeunes, etc.

Je m'associe à l'ensemble du Collège échevinal pour vous souhaiter d'ores et déjà d'excellentes fêtes de fin d'année, empreintes de sérénité et de joie.

Votre Bourgmestre,  
Michèle Carthé



### DÉMÉNAGEMENT !

Attention, suite à une légère réorganisation des services communaux, les services du **Troisième âge** et des **Affaires sociales** sont désormais situés dans de nouveaux locaux situés au rez-de-chaussée de l'annexe Villegas, n° 31.  
Nouveau n° de téléphone :  
02 600 25 90/91/92

## → POLICE

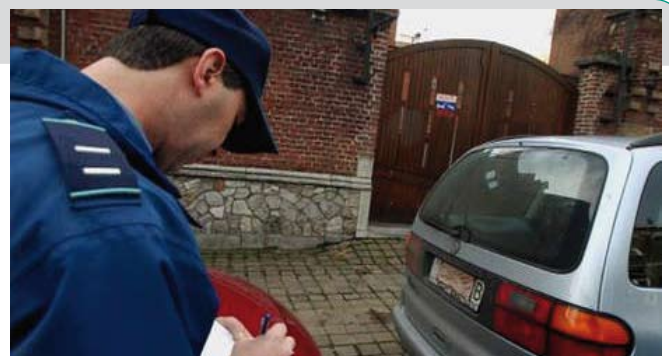
### POUR UNE MEILLEURE RÉPRESSION DU STATIONNEMENT GÊNANT

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre, un nouveau système a été mis en place permettant de mieux réprimer le stationnement interdit ou gênant. Un accord est intervenu à cet effet entre le Parquet et les communes de la zone de police Bruxelles-Ouest. L'objectif est de lutter contre l'engorgement des tribunaux de police et d'éviter l'impunité en matière d'infractions de stationnement. Cette catégorie d'infraction peut dorénavant être sanctionnée par une amende administrative : son montant a été uniformément fixé à 62 €.

Les droits de la défense ne sont pas pour autant négligés : le contrevenant conserve la possibilité de faire valoir ses moyens de défense par écrit dans les 15 jours de la notification de l'infraction.

Un automobiliste prévenu en vaut deux !

RENSEIGNEMENTS / SERVICE DES AMENDES ADMINISTRATIVES /  
02 420 12 27



### FAITES ENREGISTRER VOTRE SYSTÈME D'ALARME

Pour le 1<sup>er</sup> mars 2010 au plus tard, tous les systèmes d'alarme devront être enregistrés auprès du point de contact baptisé « ALINE » (ALarm INformation Exchange) et mis en place par le SPF Intérieur.

Cette règle s'applique à tous les systèmes d'alarme, même s'ils ont déjà été enregistrés auprès de la police locale. Si votre alarme est raccordée à une centrale, cette entreprise se chargera pour vous de la déclaration du système. Cette banque de données permettra à la police locale d'intervenir de la façon la plus appropriée.

RENSEIGNEMENTS / ZONE DE POLICE BRUXELLES-OUEST / 02 412 68 08 /  
[www.police-on-web.be](http://www.police-on-web.be)

## → ANIMATIONS URBAINES

En collaboration avec le Centre Culturel « la Villa », la Commune de Ganshoren organise son traditionnel

### MARCHÉ DE NOËL

Le week-end des 12 et 13 décembre 2009  
(Samedi de 10h00 à 20h00 & Dimanche de 10h00 à 18h00)



Ce marché exclusivement artisanal s'étendra de la **place Guido Gezelle** jusqu'au parking du Zeyp en passant par le Centre Culturel « la Villa » et le Pavillon « Van Leeuw ». Au programme, activités pour tous et diverses animations sous chapiteau.

#### > Présence de Père Noël sur son Trône ;

Papa Noël distribuera des friandises et surprises à tous les enfants.

Samedi 12 décembre de 13h30 à 14h30, de 15h30 à 17h00 et de 18h00 à 19h00 ;

Dimanche 13 décembre de 13h30 à 14h30 et de 15h30 à 17h00.

#### > Dégustation gratuite le samedi et le dimanche

Le service communal des Animations Urbaines vous attend dès 15h00 pour vous offrir bûches et gourmandises de Noël.

#### > Animation musicale

Samedi à 14h30 : la chorale Saint-Martin

RENSEIGNEMENTS / SERVICE DES ANIMATIONS URBAINES /  
02 425 10 81 / cocoesens@ganshoren.irisnet.be

CENTRE CULTUREL « LA VILLA » / 02 420 37 27 / la.villa@skynet.be

### CONCOURS ILLUMINATIONS

Façades ou balcons pour les habitants et vitrines pour les commerçants  
du 7 décembre 2009 au 7 janvier 2010

Participez à la féerie des fêtes de fin d'année en décorant votre façade, balcon ou vitrine d'étincelantes guirlandes. Offrons-nous une Commune illuminée pour vivre des moments magiques et festifs.

Inscriptions avant le 7 décembre 2009

Le règlement du concours d'illuminations est disponible sur simple demande auprès du Service des Animations Urbaines 02/425.10.81 ou sur le site Internet [www.ganshoren.be](http://www.ganshoren.be).



## → AFFAIRES SOCIALES

### VÊTEMENTS À BAS PRIX

Dans une démarche de solidarité visant au développement du lien social entre ses habitants, le CPAS de Ganshoren organise une vente de vêtements de seconde main, appelée « vestiaire ».

Tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mercredis du mois, au pavillon Van Leeuw (à l'arrière de « La Villa »), de 14h00 à 17h00, celui-ci offre des vêtements de seconde main à des prix tout à fait modiques.

Vous pouvez également venir y déposer des vêtements (pour adultes et enfants) dont vous n'avez plus l'usage mais aussi des tentures, du linge de maison et autres draps de lit.



RENSEIGNEMENTS / CPAS DE GANSHOREN (M<sup>ME</sup> DEBAUCHE) / 02 422 57 57

## → EMPLOI

### COURS DE NÉERLANDAIS

Les cours de néerlandais (modules débutant et avancé) ont toujours lieu à raison de deux matinées par semaine. La session reprendra le lundi 1<sup>er</sup> février 2010.

Le module « débutant » aura lieu les mardi et vendredi matin et le module « avancé » les lundi et jeudi matin.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS À PARTIR  
DU 15 JANVIER 2010 / SERVICE DE  
L'EMPLOI, SITUÉ AVENUE DE VILLEGAS, 31  
(2<sup>ÈME</sup> ÉTAGE) / 02 425 10 81

## → TROISIÈME ÂGE

ATTENTION : nouveaux numeros de telephone suite au demenagement : 02 600 25 90/91/92

Le service du Troisième âge a le plaisir de vous convier au

### DÎNER DE NOËL DES SENIORS

qui aura lieu le mercredi 23 décembre 2009 à 12h00, dans une ambiance musicale et festive.

**Lieu :** Salle culturelle du Hall des Sports, rue Vanderveken, 114.

**Inscriptions :** venez vous inscrire et payer votre participation de 15 € au bureau du Service Troisième Age, au rez-de-chaussée du 31, avenue de Villegas.

**Attention !** Les places seront **numérotées** ! Pensez donc à vous inscrire avec vos amis si vous souhaitez être assis ensemble ! Aucune réservation par téléphone !



### COURS D'INFORMATIQUE POUR SENIORS

En collaboration avec l'A.R.G. (Athénée Royal de Ganshoren) et le C.I.R.B (Centre d'informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale), la commune de Ganshoren, organise des cours d'informatique pour les Seniors. Il s'agit de cours pour débutants et autres niveaux, donnés par des professeurs qualifiés, avec du matériel performant, par cycles de 3 x 3 heures.



**Lieu :** à l'Athénée Royal de Ganshoren

**Date :** dès le mois de février 2010

**Prix :** 10 € par cycle.

**INSCRIPTION INDISPENSABLE dès maintenant !**

**Au bureau du service Troisième Age (av. de Villegas, 31).**



Dans le cadre du **SENIOR CLUB**

### MARCHÉ DE NOËL DE LEUVEN

le vendredi 18 décembre 2009 –

Départ à 11h30 au bassin de natation

Journée libre (sans repas).

**Inscriptions :** venez vous inscrire et payer votre participation de 10 € au bureau du Service Troisième Age au rez-de-chaussée du 31, avenue de Villegas.

Venez assister à la

### PRÉSENTATION DES VOYAGES 2010

qui aura lieu le vendredi 11 décembre 2009 à 14h00.

**Condition :** être âgé de 55 ans au moins !

**Lieu :** Salle culturelle du Hall des Sports (rue Vanderveken, 114)

Entrée gratuite !

### Vous êtes philatéliste ?

Sachez qu'il existe dans votre commune un cercle philatélique

« **Philamarco Bruxellois** », qui se réunit les **1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> dimanche de chaque mois** (exceptés juillet et août) à « **La Charnière** » (rue Lowet, 8). Accueil à partir de 9h30, début des ventes à 10h30. Amis philatélistes vous voilà prévenus ! **Contact :** 0495/54.23.03

De Nederlandstalige zijn hartelijk welkom !



## → TRAVAUX PUBLICS

### PROBLÈME D'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

L'intercommunale Sibelga gère les installations d'éclairage public de la commune. Le bon fonctionnement de l'éclairage public est primordial : il améliore la sécurité des usagers et diminue le sentiment d'insécurité.

#### **Vous constatez une panne ?**

Que faire ? Renseignez aussi clairement que possible :

- > la panne et la nature de la panne,
- > la rue concernée et le code postal de la commune,
- > la localisation plus précise du tronçon ou du point lumineux défectueux.

Ces informations sont indispensables pour permettre une intervention dans les meilleurs délais.

**Où la signaler ? Par courriel :** [epov@sibelga.be](mailto:epov@sibelga.be) **ou par téléphone :** 02 274 40 66.

Votre aide est précieuse : sans vos appels, il est ardu pour Sibelga de détecter la panne d'un point lumineux.

### PROBLÈMES SUR UNE VOIRIE RÉGIONALE ?

Plusieurs voiries situées sur le territoire de la commune sont des voiries régionales, entièrement gérées par les



services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit des voiries suivantes : les avenues Charles-Quint, Sermon, Broustin, Poplimont, Gloires Nationales, du Panthéon, de Jette, de l'Exposition Universelle et le square du Centenaire.

#### **Vous constatez un problème en voirie régionale ?**

**Que faire ?** Renseigner aussi clairement que possible

- > le problème et la nature du problème,
- > la rue concernée et le code postal de la commune concernée,
- > la localisation précise et la nature du problème.

Ces informations sont indispensables pour permettre une intervention dans les meilleurs délais.

**Où la signaler ? Numéro vert de Bruxelles-Mobilité : 0800/94.001.**

Si le problème concerne une voirie communale, vous pouvez toujours contacter le service communal des Travaux Publics (02/464.05.47).

## → PROPRETE PUBLIQUE

### RÉCUPÉRATION DES VIEUX MÉDICAMENTS

Les médicaments périmés et non utilisés n'ont pas leur place dans votre armoire à pharmacie.



Leur consommation peut nuire à votre santé. En collaboration avec les Régions, le secteur pharmaceutique a élaboré une solution gratuite pour le patient.

Tous les pharmaciens vous offrent la possibilité de ramener vos médicaments périmés et non utilisés dans leur officine.

Evidemment, cette solution nécessite la participation d'un maximum de personnes !

**RENSEIGNEMENTS /** [www.bonusage.be](http://www.bonusage.be)

### DÉCHETS VERTS DE JARDIN

Pour information, la fin de la collecte des déchets de jardin a été fixée cette année, par Bruxelles-Propreté, au **dimanche 29 novembre 2009.**



**RENSEIGNEMENTS /** [www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be)

## → ENVIRONNEMENT

### FLEURIR MA COMMUNE

La remise des prix s'est déroulée le 7 octobre en la salle du Conseil communal.

Pour les façades, les lauréats sont Mesdames Alfonso, Vanderstadt et Delarue, et pour les jardinets, Messieurs Hillaert et Mannaert. Félicitations et à l'année prochaine !

### DES NOUVELLES DU COMPOSTAGE COLLECTIF

Les membres du projet de compostage collectif au parc du Sippelberg se sont retrouvés ce 20 octobre 2009 pour une réunion d'information.

La séance de retournement, tamisage et distribution du compost organisée au mois de juin dernier s'est révélée



fructueuse. Depuis lors, les 23 ménages participants continuent à collecter consciencieusement leurs déchets organiques et réduisent ainsi avantageusement le volume de leurs poubelles ménagères.

## → SANTE

### CONFÉRENCE SUR LE DIABÈTE

Le service de la Santé vous propose une conférence sur le diabète. Elle se déroulera le **lundi 30 novembre 2009** à 19h00, à la maison communale (av. Charles-Quint, 140).

Le diabète sucré est une maladie liée à une défaillance des mécanismes biologiques de régulation de la glycémie, concentration de glucose dans le sang. Cette maladie se manifeste par des symptômes divers comme l'amaigrissement, une soif importante, la fatigue, l'irritabilité ou encore une mauvaise cicatrisation. Elle peut être causée par des facteurs génétiques ou se développer suite à une mauvaise hygiène de vie.

Une information précise et complète sera dispensée lors de la conférence. Pour des raisons pratiques, nous vous demandons de confirmer votre présence par téléphone : 02 425 10 81 ou par courriel : cocoesens@ganshoren.irisnet.be.

### CROIX-ROUGE : APPEL AU DON DE SANG !

Si vous avez entre 18 et 65 ans, vous pouvez faire un geste simple qui sauve des vies : donner votre sang. Cette démarche de solidarité ne vous coûtera qu'une demi-heure de votre temps.

Voici les prochaines dates prévues à Ganshoren :

**Lundi 7 décembre 2009** (16h30-19h00)  
et **lundi 1er mars 2010** (16h30-19h00),  
à la Basilique, salle Nova ;

**Jeudi 17 décembre 2009** (17h-19h) et  
**jeudi 25 février 2010** (17h-19h), au Hall  
des Sports, rue Vanderveken, 114.



RENSEIGNEMENTS / CROIX-ROUGE DE GANSHOREN / 02 427 95 07 /  
info@croixrouge-ganshoren.be

### N' Aidons pas la grippe à se propager !

Petit rappel des cinq conseils élémentaires à bien garder à l'esprit :

- > Lavez-vous les mains régulièrement.
- > Couvrez-vous la bouche et le nez avec un mouchoir en papier lorsque vous éternuez.
- > Débarrassez-vous correctement de vos mouchoirs (dans une poubelle avec couvercle).
- > Si vous ne disposez pas de mouchoir, couvrez-vous la bouche et le nez (et relavez-vous les mains).
- > Si vous êtes malade, restez à la maison.

En cas de doute, consultez votre médecin généraliste habituel !

RENSEIGNEMENTS / 0800 99 777

## → SPORTS

### COUP DE CHAPEAU À LOLA MANSOUR



2009 aura été l'année de la consécration pour la jeune judoka ganshorenoise Lola Mansour. Elle n'a eu de cesse d'enchaîner les performances, glanant ainsi de nombreuses médailles et récompenses. Citons entre autres l'Or à l'European Olympic Youth Festival en Finlande ou encore le titre de vice-championne du monde Espoirs à Budapest. Que de chemin parcouru depuis les premiers pas sur un tatami en 1999. Bonne continuation !

### 30 ANS DE PÉTANQUE



Le sympathique **club de pétanque « Les Bruyères »** vient de fêter ses 30 ans d'existence. Les boulistes amateurs se réunissent l'après-midi pour faire quelques parties et discuter en toute convivialité. Intéressés ? Rendez-vous au clos Wagner (à côté du tennis), du lundi au vendredi de 14h00 à 18h.

RENSEIGNEMENTS / 0474 89 43 41

# → CULTURE FRANÇAISE / JEUNESSE FRANCOPHONE

→ **CULTURE FRANÇAISE** RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS / SERVICE CULTURE / 02 464 05 39 / bguilloux@ganshoren.irisnet.be

## EXPLO

EXPLORATION DU MONDE

### > Cinq continents, petites histoires de voyages (1/12, 20h)

Elle rêvait de partir découvrir le monde. A 22 ans, elle s'est mise en route. Nouvelle-Calédonie, Brésil, Ethiopie, Moyen-Orient,... Isabelle Vayron pose son sac et nous fait partager ses expériences.

### > Indonésie, rencontres en terre sauvage (15/12, 20h)

C'est un document chaleureux sur une Indonésie tendre, sauvage et peu connue, qui nous ouvre ses portes. Une série de regards, de partages et de coups de cœur.

Où ? Salle culturelle du Hall des Sports - rue Vanderveken, 114

Prix ? 7 € - 6 € (seniors-étudiants) / la séance

## SPECTACLE DE MARIONNETTES

Les marionnettes de la Compagnie Copernick vous présente « **Monsieur Trognon prend du bâton** ». Venez découvrir ou redécouvrir en famille cette légende de Saint-Nicolas (à partir de 5 ans), les mercredi 2 et 9 décembre à 15h00, à l'école « Nos Bambins » (rue Sorensen, 30).

Le spectacle est gratuit mais la réservation est souhaitée (02 464 05 39).



## COMITÉ DES USAGERS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Vous êtes intéressé(e)s par le livre et la lecture ? Vous souhaitez pouvoir donner votre avis sur la vie de la Bibliothèque ? Rejoignez-nous lors de la prochaine réunion du comité des usagers, le 8 décembre à 17h00, à la Bibliothèque communale (rue Beeckmans, 35, 02 427 17 83).



## VISITE DE LA VILLE DE LIÈGE

Partez à la découverte de la ville de Liège, de son histoire et de son patrimoine ! Tout au long de cette journée, la cité épiscopale vous dévoilera ses différentes facettes : visite guidée de la gare Liège-Guillemins, visite de l'archéoforum, promenade dans le cœur historique de Liège, visite du musée « Le grand Curtis ». Sous réserve d'un nombre suffisant de participants.

Réservations au 02 464 05 39.

La visite se déroulera le samedi 6 février 2010 et les réservations doivent avoir lieu pour le 15 janvier au plus tard, au prix de 25 € par personne, comprenant les trajets et les visites.

## « TAM » : SPECTACLE ITINÉRANT QUI FAIT ESCALE A GANSHOREN

Bien à l'abri dans son bus tapissé de souvenirs, Manu se met à raconter une histoire de son enfance. Est-ce la présence des jeunes spectateurs qui déclenche l'interrupteur de sa mémoire ? Ce très beau texte d'Eric Durnez est conté par le théâtre « Une compagnie ».



Le bus joliment aménagé qui accueille le spectacle « Tam » s'arrêtera dans l'enceinte du Pavillon Les Tarins (Av. M. de Jonge, 42) le mercredi 10 février à 16h00 : 7 € par personne (6 € / p à partir de trois personnes ; 5 € pour les membres de la Ligue des Familles).

Réservation obligatoire : « Pierre de Lune » / 02 218 79 35

→ **JEUNESSE FRANCOPHONE** RENSEIGNEMENTS / SERVICE JEUNESSE / 02 464 05 55 / cajanssens@ganshoren.irisnet.be

## PLAINES DE VACANCES DURANT LES CONGÉS SCOLAIRES

Pour les enfants de 2 ans et demi à 15 ans. Les jours ouvrables de 7h30 à 18h00. Prix : 7 € / jour.

> Noël (du lundi 21 au jeudi 31 décembre 2009) : inscription et paiement jusqu'au 3 décembre (les formulaires sont disponibles)

> Carnaval (du lundi 15 au vendredi 19 février 2010) : inscription et paiement jusqu'au 28 janvier (les formulaires seront disponibles à partir du 11 janvier).

Au-delà de ces dates, nous serons contraints de refuser les inscriptions.

## LUDOTHÈQUE « LA TOUPIE »

Ludothèque



L'hiver est à nos portes : pourquoi ne pas rassembler sa famille, ses amis autour d'un bon jeu de société ? Madame Roviscanec sera heureuse de vous accueillir à la ludothèque (av. de la Réforme, 66) le lundi de 13h00 à 15h00, le vendredi de 16h00 à 18h30 ou le samedi de 9h00 à 13h30.

**GANSHOREN PARTICIPE À LA ZINNEKE PARADE 2010 !**

Contactez-nous si vous souhaitez y prendre part...



## LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Le Collège des Bourgmestre et Échevins assume la gestion journalière de la commune. Ses membres ont différentes attributions dans une optique de répartition interne du travail. Comme son nom l'indique, il s'agit d'un organe dans lequel les décisions sont discutées et prises collégalement.



CARTHÉ Michèle, **Bourgmestre**,  
Police - Prévention - Affaires sociales - Information  
Tél : 02/464.05.26

VAN LAETHEM Jean Paul, **Premier Echevin**,  
Troisième Age - Etat civil - Population - Logement  
Tél : 02/464.05.65



COPPENS René, **Echevin**,  
Finances - Affaires juridiques - Culture néerlandaise  
Tél : 02/464.05.68

DE SAEGER Chantal, **Echevine**,  
Urbanisme - Sport - Santé - Solidarité Nord-Sud  
Tél : 02/464.05.69



DEHING-van den BROECK Marina, **Echevine**,  
Famille - Emploi - Jeunesse néerlandophone  
Tél : 02/600.25.85

KOMPANY Pierre, **Echevin**,  
Travaux Publics - Mobilité - Environnement et  
Propreté publique  
Tél : 02/464.05.58



BERGERS Laetitia, **Echevine**,  
Culture française - Petite enfance et Jeunesse  
francophone - Instruction publique  
Tél : 02/464.05.60

PETRINI Maurizio, **Echevin**,  
Classes moyennes - Animations urbaines  
Tél : 02/600.25.81



**CÉRÉMONIES / CEREMONIEN**



*Epoux Buchelot-Delporte,  
noces de diamant*

*De echtgenoten  
Buchelot-Delporte,  
diamanten bruiloft*



*Epoux Crols-Pauwels,  
noces de brillant*

*De echtgenoten Crols-Pauwels,  
brijlanten bruiloft*

*Epoux Tonnet-Pateffoz,  
noces de diamant*

*De echtgenoten Tonnet-Pateffoz,  
diamanten bruiloft*

**ANIMATIONS URBAINES / STADSANIMATIE**



*A l'occasion du 65<sup>e</sup> anniversaire  
de la libération de Bruxelles, le  
marché annuel accueillait une  
reconstitution d'un camp militai-  
re aux alentours de la Basilique !!*

*Ter gelegenheid van de 65de  
verjaardag van de bevrijding van  
Brussel, werd tijdens de Jaarmarkt  
een militair kamp opgericht op  
het Basiliekvoorplein !*



**JEUNESSE / JEUGD**



*La journée « Place aux Enfants »  
a rencontré un franc succès !*

*« Place aux Enfants » was een  
denderend succes !*

Mme Gabriëlle DRUART a fêté son 104<sup>ème</sup> anniversaire le 30/10/09

Mw. Gabriëlle DRUART vierde haar 104<sup>e</sup> verjaardag op 30/10/09.



Toutes nos félicitations vont également aux époux ayant fêté leurs nocés d'or :

Vandevelde-Victor ; Leen-Stevens ; Smal-Neufkens ; Coosemans-Claes ;

Bertun-Briffaerts et Laes-De Coster.

Eveneens onze beste gelukwensen voor de echtgenoten die hun gouden bruiloft vierden :

Vandevelde-Victor ; Leen-Stevens ; Smal-Neufkens ; Coosemans-Claes ;

Bertun-Briffaerts en Laes-De Coster.

## NEDERLANDSE CULTUUR / NEDERLANDSE CULTUUR



Visite culturelle à Lille, avec la Culture néerlandaise. Le soleil était de la partie !  
Culturele daguitstap naar Rijsel, waar de zon van de partij was !

Une ribambelle de petits monstres a fêté Halloween au hall des sports.

Een hele zoot kinderen hebben Halloween in de sporthal gevierd.



## EMPLOI / TEWERKSTELLING



Saluons notre jeune concitoyenne Myriam Santos Neves, qui est revenue du récent Mondial des Métiers de Calgary (Canada) auréolée d'une médaille d'excellence dans le domaine des arts graphiques.

Hulde aan onze jonge medeburger Myriam Santos Neves, die terugkwam van het recente WorldSkills Competition (wereldkampioenschap vakmanschap) in Calgary (Canada) bekrond met een medaille voor uitmuntendheid in grafische kunsten.